

# iParty



**USER MANUAL 3**

**GEBRAUCHSANLEITUNG 7**

**GUIDE UTILISATEUR 11**

**MODO DE EMPLEO 15**

**MANUALE ISTRUZIONE 19**

**GEbruIKSAANWIJZING 23**

iPod not included



## **SAFETY WARNINGS**

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Adapters: Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.

## **Introduction**

Congratulations on buying this Marmitek iParty! With the iParty you can connect your iPod wirelessly to your own audio system. Enjoy your favourite iPod Mini Tunes with other people and use the iPod as a remote control. Scroll, shuffle and play as you are used by using the click-wheel.

The transmitter has its own rechargeable battery, which means it does not take its power from the iPod Mini. The receiver also acts as a charger (2 rechargeable batteries included). Has the battery in your transmitter gone flat, then replace it by the full battery from the charger.

## **Set content**

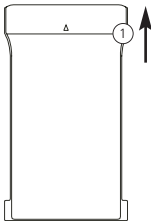
- 1 iParty transmitter
- 1 iParty receiver and charger
- 1 power adapter
- 1 RCA cable
- 1 audio cable to also connect other MP3 players wirelessly to your audio system
- this manual

## How does it work?

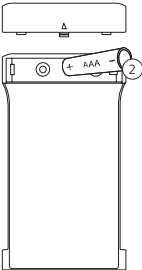
Slip and click the iParty transmitter onto your iPod Mini. Connect the iParty receiver to your audio system, by plugging the RCA cable of the receiver into one of the audio INs of your audio system. Connect the power adapter. Set the receiver and transmitter to the same channel. Place the antenna upright (see step 9) and turn on the transmitter and the receiver. The audio signal will now be transmitter wirelessly from your iPod Mini to the receiver. The receiver will transmit the signal on to the audio system.

Operate your iPod Mini as you are used to, and listen to your iPod music via your own audio system. If the battery in the transmitter is going flat, you can exchange it for the full battery which has been recharged by the receiver.

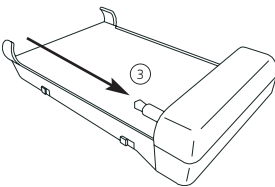
## Installation



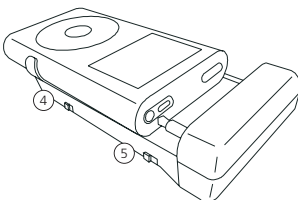
1. Push open the battery compartment on the Marmitek iParty Wireless Sender.



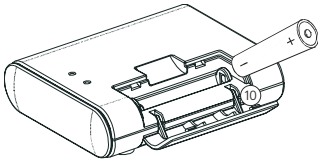
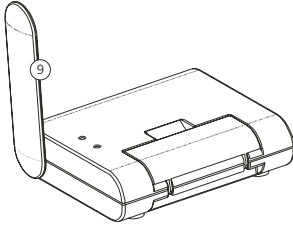
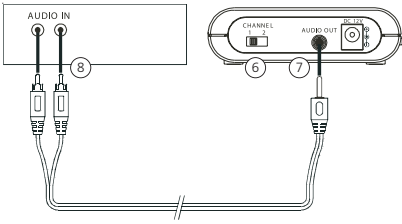
2. Insert the supplied rechargeable battery. Observe polarity. Replace only with NiMH AAA 1.2V, 800 mAh rechargeable battery.



3. Make sure the "Hold" switch on your iPod Mini is set to off (to the left), and then attach your iPod Mini to the iParty Wireless Sender by sliding it on to the jack that fits into your iPod Mini's headphone socket.



4. Set the Channel Switch to match the setting on your Wireless Receiver.
5. Move the ON-OFF switch to ON.



6. Set the Channel Switch to match the setting on your Marmitek iParty Wireless Sender.
7. Connect the included plug-in power supply to the Wireless Receiver and plug the power supply into an AC outlet near your stereo.
8. Attach the Wireless Receiver to your stereo's Audio or AUX input using the supplied RCA audio cable.
9. Extend the antenna and point it in the general direction that you intend to listen to your music from.
10. When the battery in your iParty Sender goes flat, you can charge it by inserting it into the compartment in the Receiver. Keep a spare battery charging in the Receiver so you can swap the batteries when the one in your iParty Sender needs to be charged. The battery should last about 8 hours.

### Technical specifications

- Power: 230 V AC/50 Hz, 12 V/200 mA adapter  
 Batteries: NiMH AAA 1.2V, 800 mAh  
 Dimensions receiver: 95x85x24 mm  
 Dimensions transmitter: 96x55x22 mm



## SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Netzadapter: Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel niemals an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Marmitek iParty! Mit iParty können Sie die Musik von Ihrem iPod Mini drahtlos mit Ihrer eigenen Audioanlage verbinden.

Genießen Sie zusammen mit anderen von Ihren beliebtesten iPod Mini Tunes und nutzen Sie den iPod als Fernbedienung. Scroll, Shuffle und Play, wie Sie es mit dem Clickwheel gewohnt sind.

Der Sender verwendet seinen eigene, wieder aufladbare Batterie und benötigt also keine Speisung des iPod Mini. Der Empfänger ist gleichzeitig ein Ladegerät (2 aufladbare Batterien sind mitgeliefert). Ist die Batterie im Sender leer, tauschen Sie diese dann mit der vollen Batterie aus dem Ladegerät aus.

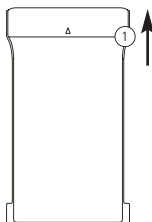
## Verpackungsinhalt

- 1 iParty Sender
- 1 iParty Empfänger und Aufladestation
- 1 Netzadapter
- 1 RCA Kabel
- 1 Audiokabel um auch andere MP3 Player drahtlos mit der Audioanlage zu verbinden.
- diese 6-sprachige Gebrauchsanleitung

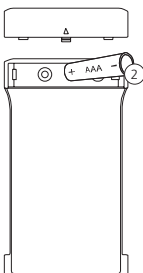
## Wie funktioniert es?

Schieben und klicken Sie den iParty Sender um Ihren iPod Mini. Schließen Sie den iParty Empfänger an Ihre Audioanlage an, indem Sie das RCA Kabel des Empfängers mit den Eingängen Ihrer Anlage verbinden. Schließen Sie nun den Netzadapter an. Stellen Sie den Empfänger und den Sender auf denselben Kanal. Richten Sie die Antenne auf (siehe auch Schritt 9) und schalten Sie den Sender und Empfänger ein. Die Audiosignale werden drahtlos von Ihrem iPod Mini zum Empfänger versendet. Der Empfänger leitet diese an Ihre Audioanlage weiter. Bedienen Sie den iPod Mini wie gewohnt und hören Sie sich über Ihre eigene Audioanlage die Tunes Ihres iPod an. Ist die Batterie im Sender leer, so tauschen Sie diese einfach mit der immer gut im Empfänger aufgeladenen Batterie aus.

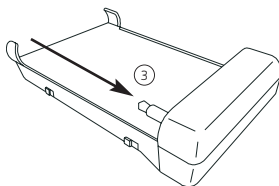
## Installation



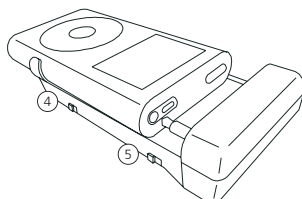
1. Schieben Sie den Deckel des Marmitek iParty Senders zurück.



2. Legen Sie eine der aufladbaren Batterien in den Sender. Achten Sie dabei auf die Polarität der Batterien. Es dürfen nur aufladbaren Batterien des Typs NiMH AAA 1.2V, 800 mAh verwendet werden.

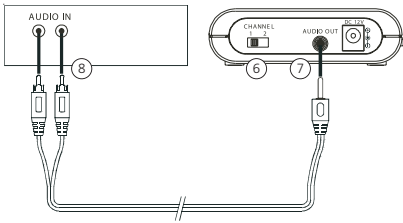


3. Achten Sie darauf dass die 'Hold' Taste auf dem iPod Mini auf 'AUS' steht. Schieben Sie den iPod Mini so in den Sender, dass der kleine Stift in den Kopfhöreranschluss einrastet.

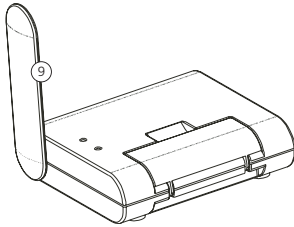


4. Achten Sie darauf, dass Sender und Empfänger auf denselben Kanal abgestimmt sind.
5. Schalten Sie den EIN/AUS Schalter auf 'On'.

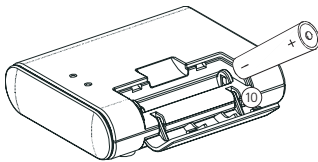




6. Schalten Sie den Kanal des Empfängers auf denselben Kanal wie den Sender.
7. Schließen Sie den Netzadaptor an den iParty Empfänger an und verbinden Sie den Stecker mit einer Steckdose.



8. Schließen Sie den iParty Empfänger mit dem mitgelieferten Audiokabel (RCA Kabel) an Ihre Audioanlage an.
9. Richten Sie die Antenne des iParty Empfängers nach oben.



10. Tauschen Sie, wenn die Batterie im iParty Sender leer ist, diese mit der schon geladenen Batterie aus dem Empfänger aus. Der iParty Empfänger ist gleichzeitig Ladestation. So haben Sie immer eine volle Batterie zu Ihrer Verfügung.

### Technische Daten:

Stromversorgung:	230 VAC/50Hz, 12V/200 mA Adapter
Batterien:	NiMH AAA 1.2V, 800 mAh
Maße Empfänger:	95x85x24 mm
Maße Sender:	96x55x22 mm



## AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Adaptateur: Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.

## Introduction

Félicitations pour l'achat du Marmitek iParty ! Le iParty vous permet de relier sans fil la musique enregistrée sur votre iPod Mini à votre équipement audio.

Délectez-vous en partageant avec d'autres l'écoute de vos titres préférés du iPod Mini et utilisez le iPod comme télécommande. Faites défiler les titres, écoutez-les dans un ordre aléatoire et jouez-les en activant la molette tactile comme vous en avez l'habitude.

L'émetteur utilise sa propre pile rechargeable, et ne prend donc pas d'alimentation du iPod Mini. Le récepteur est également un chargeur de piles (2 piles rechargeables fournies). Lorsque la pile dans votre émetteur est épuisée, remplacez-la par la pile pleine dans le chargeur de piles.

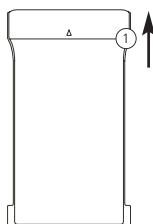
## Contenu de l'emballage :

- 1 émetteur iParty
- 1 récepteur et chargeur de piles iParty
- 1 adaptateur secteur
- 1 câble RCA
- 1 câble audio pour relier également d'autres lecteurs MP3 sans fil à l'équipement audio
- ce manuel

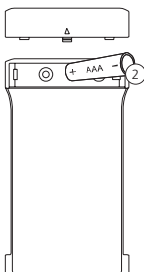
## Comment cela fonctionne-t-il ?

Faites glisser l'émetteur iParty autour de votre iPod Mini et enfoncez-le jusqu'à enclenchement. Branchez le récepteur iParty sur l'équipement audio en reliant le câble RCA du récepteur aux entrées audio de votre équipement. Branchez l'adaptateur secteur. Mettez le récepteur et l'émetteur sur le même canal. Positionnez l'antenne verticalement (voir aussi étape 9) et allumez l'émetteur et le récepteur. Les signaux audio sont transmis sans fil de votre iPod Mini au récepteur. Le récepteur les transmet ensuite à votre équipement audio. Commandez le iPod Mini comme vous en avez l'habitude, et écoutez vos chansons iPod par l'intermédiaire de votre propre équipement audio. Lorsque la pile dans l'émetteur s'épuise, vous la remplacez simplement par la pile toujours pleine qui a été chargée dans le récepteur.

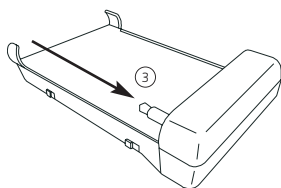
## Installation



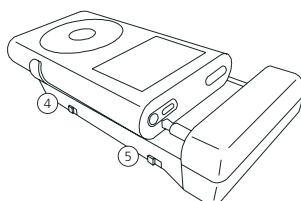
1. Retirez le couvercle de l'émetteur Marmitek iParty.



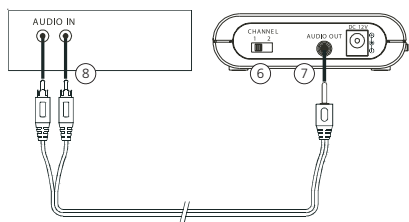
2. Insérez l'une des piles rechargeables dans l'émetteur. Faites attention à la polarité des piles. Vous ne pouvez utiliser que des piles rechargeables du type NiMH AAA 1.2V, 800 mAh.



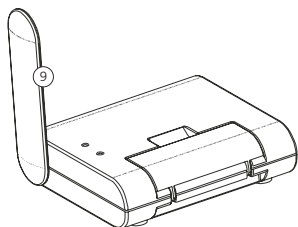
3. Assurez-vous que le bouton « Hold » sur le iPod Mini est positionné sur « off ». Faites glisser le iPod Mini dans l'émetteur, de sorte que la languette s'enclenche dans le raccordement téléphonique principal.



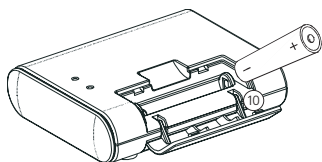
4. Assurez-vous que l'émetteur et le récepteur sont mis sur le même canal.
5. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur « on ».



6. Commutez le canal du récepteur sur le même canal que celui de l'émetteur.
7. Branchez l'adaptateur secteur sur le récepteur iParty et branchez la fiche sur la prise.
8. Branchez le récepteur iParty sur votre équipement audio à l'aide du câble audio fourni (câble RCA).



9. Relevez l'antenne du iParty.



10. Lorsque la pile dans votre émetteur iParty s'épuise, remplacez-la par la pile déjà chargée du récepteur. Le récepteur iParty est également un chargeur de piles. Vous n'êtes donc jamais en manque de piles.

### Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 VAC/50Hz, 12V/200 mA adaptateur

Piles : NiMH AAA 1.2V, 800 mAh

Dimensions récepteur : 95x85x24 mm

Dimensions émetteur : 96x55x22 mm



## AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Adaptador de red: No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.

## Introducción

¡Felicidades con la compra de Marmitek iParty! Con iParty puede inalámbricamente conectar la música en su iPod Mini con su equipo de audio. Disfrute con amigos de sus sintonías favoritas en el iPod Mini, utilizando el iPod como telemando. Scroll, shuffle y play como lo está acostumbrado con el clickwheel.

El transmisor usa una propia pila recargable, y entonces no necesita ninguna electricidad del iPod Mini. El receptor se usa también como cargador (2 pilas recargables son incluidas). Cuando la pila del transmisor está vacía, puede inmediatamente intercambiarla.

## Contenido del embalaje

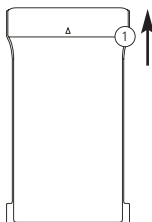
- 1 transmisor iParty
- 1 receptor y cargador iParty
- 1 adaptador de red
- 1 cable RCA
- 1 cable para la transmisión audio, para poder conectar también otros aparatos MP3 con el equipo audio
- este modo de empleo en 6 idiomas

## ¿Cómo funciona?

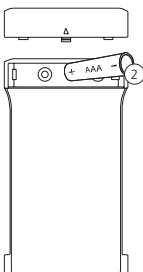
Desliza y cliquéa el transmisor iParty alrededor de su iPod Mini. Conecta el receptor iParty con el equipo audio, conectando el cable RCA del receptor con los enchufes de audio de su equipo. Conecta el adaptador de red. Sintoniza el receptor con el transmisor al mismo canal. Pone derecho la antena (lee también paso 9) y pone el transmisor y el receptor. El iPod Mini emite inalámbricamente las señales audio al receptor y luego el receptor las transmite al equipo audio.

Maneja el iPod Mini como lo está acostumbrado y escucha las sintonías del iPod a través de su equipo audio. Cuando la pila en el transmisor está vacía, la puede inmediatamente intercambiar, porque siempre está una pila cargada en el receptor.

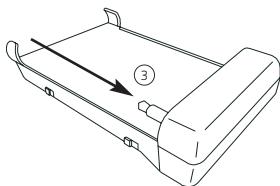
## Instalación



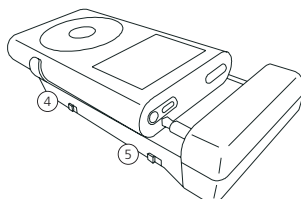
1. Desliza la tapa del transmisor Marmitek iParty.



2. Pone una de las pilas recargables en el transmisor. Presta atención a la polaridad de las pilas. Hay que usar pilas recargables del tipo NiMH AAA 1.2V, 800 mAh

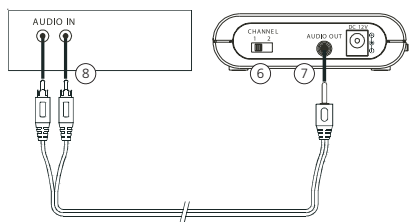


3. Asegúrese de que el conmutador 'Hold' del iPod Mini está en el modo 'apagado'. Pone el iPod Mini en el transmisor, de manera que la clavija hace click en el enchufe para los auriculares.

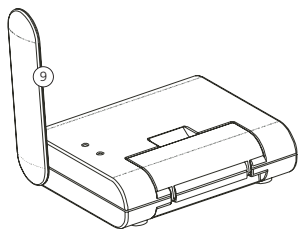


4. Asegúrese de que el transmisor y el receptor están ajustados al mismo canal.
5. Pone el conmutador encendido/apagado en el modo 'encendido'.

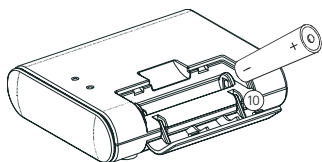




6. Ajusta el receptor con el transmisor al mismo canal.
7. Conecta el adaptador de red con el receptor iParty y enchufa.
8. Enchufa el receptor iParty en su equipo audio con el cable audio incluido (cable RCA).



9. Pone derecho la antena del receptor iParty.



10. Cuando la pila en el transmisor iParty está vacía, la puede intercambiar inmediatamente, porque siempre está una pila recargada en el receptor. El receptor iParty funciona también como cargador, así que nunca se quedará sin pilas cargadas.

### Especificaciones técnicas

Suministro:	230 VAC/50Hz, 12V/200 mA adaptador
Pilas:	NiMH AAA 1.2V, 800 mAh
Tamaño receptor:	95x85x24 mm
Tamaño transmisor:	96x55x22 mm



## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Alimentatore: collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.

## Presentazione

Congratulazione per l'acquisto del Marmitek iParty! iParty consente all'utente di collegare senza fili iPod Mini al proprio impianto stereofonico. Con iParty si può godere della musica memorizzata in iPod Mini in compagnia di amici ed utilizzare iPod come telecomando. È quindi possibile sfogliare i brani, riprodurli in ordine casuale o sceglierne uno utilizzando in modo abituale la ghiera cliccabile.

Il trasmettitore utilizza una propria batteria ricaricabile e quindi non consuma l'energia di iPod Mini. Il ricevitore è anche caricabatteria (2 batterie ricaricabili in dotazione). Quando la batteria del trasmettitore è scarica, sostituirla con la batteria ricaricata dal caricabatteria.

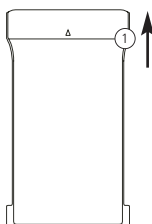
## Contenuto della confezione

- 1 trasmettitore iParty
- 1 ricevitore e caricabatteria iParty
- 1 alimentatore
- 1 cavo RCA
- 1 cavo audio per effettuare il collegamento senza fili anche tra altri lettori MP3 e l'impianto stereofonico
- questo manuale d'istruzioni in 6 lingue

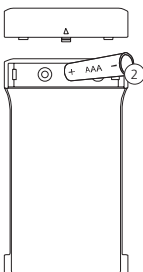
## Funzionamento

Inserire iPod Mini nel trasmettitore iParty in modo che si posizioni correttamente con uno scatto. Collegare il ricevitore iParty all'impianto stereofonico inserendo il cavo RCA del ricevitore negli ingressi audio dell'impianto stereofonico. Collegare l'alimentatore. Sintonizzare il ricevitore e il trasmettitore sullo stesso canale. Puntare l'antenna verso l'alto (vedi anche passaggio numero 9) e accendere il trasmettitore e il ricevitore. Il segnale audio viene inviato tramite un collegamento senza fili da iPod Mini al ricevitore. Dal ricevitore il segnale passa all'impianto stereofonico. Ora si può utilizzare iPod Mini in modo abituale ed ascoltare la musica memorizzata in iPod tramite l'impianto stereofonico. Quando la batteria del trasmettitore si è scaricata, può essere facilmente sostituita con la batteria sempre carica del ricevitore.

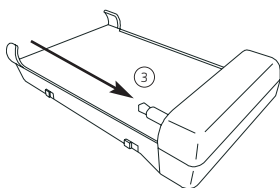
## Installazione



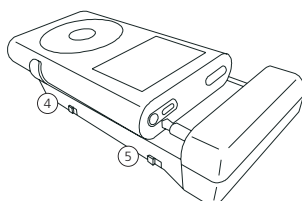
1. Aprire lo sportellino del trasmettitore Marmitek iParty.



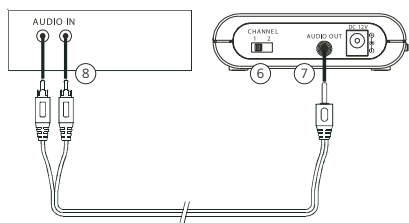
2. Inserire 1 delle batterie ricaricabili nel trasmettitore prestando attenzione alla polarità della batteria. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili di tipo NiMH AAA 1.2V, 800 mAh



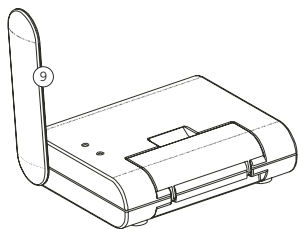
3. Accertarsi che l'interruttore 'Hold' di iPod Mini sia disattivato. Inserire iPod Mini nel trasmettitore, in modo che lo spinotto si inserisca con uno scatto nella presa jack per cuffie.



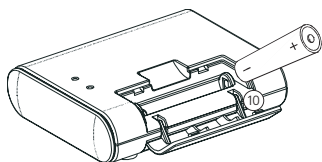
4. Accertarsi che il trasmettitore e il ricevitore siano sintonizzati sullo stesso canale.
5. Posizionare l'interruttore dell'accensione su 'on'.



6. Sintonizzare il ricevitore sullo stesso canale del trasmettitore.
7. Collegare l'alimentatore al ricevitore iParty e inserire la spina nella presa di corrente.
8. Connettere il ricevitore iParty all'impianto stereofonico utilizzando il cavo audio (cavo RCA) in dotazione.



9. Puntare verso l'alto l'antenna del ricevitore iParty.



10. Quando la batteria del trasmettitore iParty è scarica, sostituirla con la batteria già caricata dal ricevitore. Il ricevitore iParty è anche caricabatteria e fornisce sempre una batteria pronta per l'uso.

## Specifiche tecniche

Alimentazione:	adattatore 230 VAC/50Hz, 12V/200 mA
Batterie:	NiMH AAA 1.2V, 800 mAh
Dimensione ricevitore:	95x85x24 mm
Dimensione trasmettitore:	96x55x22 mm



## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Netadapter: Sluit de netadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een netadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

## Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van Marmitek iParty! Met iParty kunt u de muziek op uw iPod Mini draadloos met uw eigen audio installatie verbinden. Geniet samen met anderen van uw favoriete iPod Mini Tunes en gebruik de iPod als afstandsbediening. Scroll, shuffle en play zoals u met het clickwheel gewend bent.

De zender gebruikt een eigen oplaadbare batterij, en gebruikt dus geen voeding van de iPod Mini. De ontvanger is tevens een oplaadstation (2 oplaadbare batterijen meegeleverd). Is de batterij in je zender leeg, wissel die dan met de volle batterij in het oplaadstation.

## Inhoud van de verpakking

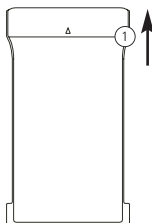
- 1 iParty zender
- 1 iParty ontvanger en oplaadstation
- 1 netadapter
- 1 RCA kabel
- 1 audiokabel om ook andere MP3 spelers draadloos met de audio/installatie te verbinden
- deze 6-talige gebruiksaanwijzing

## Hoe werkt het?

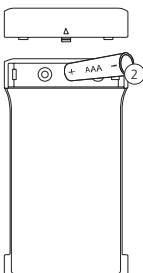
Schuif en klik de iParty zender om uw iPod Mini. Sluit de iParty ontvanger aan op de audio installatie door de RCA kabel van de ontvanger aan de audio ingangen van uw installatie aan te sluiten. Sluit de netadapter aan. Zet de ontvanger en zender op hetzelfde kanaal. Zet de antenne rechtop (zie ook stap 9) en zet de zender en ontvanger aan. De audiosignalen worden van uw iPod Mini draadloos verzonden naar de ontvanger. De ontvanger zet ze door naar uw audio installatie.

Bedien de iPod Mini zoals u gewend bent en luister via uw eigen audio installatie naar uw iPod muziek. Als de batterij in de zender leeg raakt, wisselt u deze eenvoudig om met de volle batterij die in de ontvanger is opgeladen.

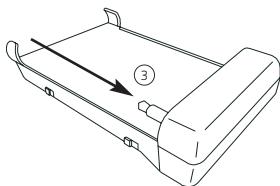
## Installatie



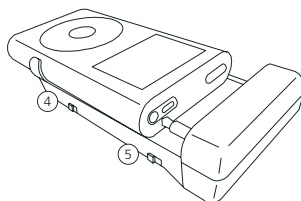
1. Schuif het klepje van de Marmitek iParty zender weg.



2. Plaats 1 van de oplaadbare batterijen in de zender. Let goed op de polariteit van de batterijen. U mag alleen oplaadbare batterijen gebruiken van het type NiMH AAA 1.2V, 800 mAh

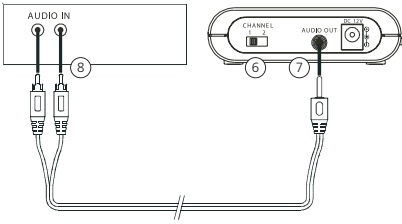


3. Zorg ervoor dat de 'Hold' knop op de iPod Mini 'uit' staat. Schuif de iPod Mini in de zender, zodanig dat het pinnetje in de hoofdtelefoonaansluiting klikt.

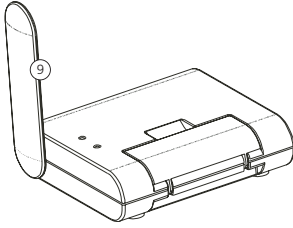


4. Zorg dat de zender en de ontvanger beide op het hetzelfde kanaal staan.
5. Zet de aan/uit schakelaar op 'on'.

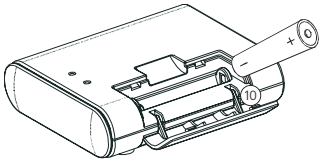




6. Schakel het kanaal van de ontvanger op hetzelfde kanaal als de zender.
7. Sluit de netadapter aan op de iParty ontvanger en steek de stekker in het stopcontact.
8. Sluit de iParty ontvanger aan op uw audio installatie met de meegeleverde audiokabel (RCA kabel).



9. Richt de antenne van de iParty ontvanger omhoog.



10. Als de batterij in je iParty zender leeg raakt, wissel je die batterij met de reeds opgeladen batterij uit de ontvanger. De iParty ontvanger is tevens oplaadstation. U komt dus nooit zonder batterijen te zitten.

**Technische specificaties**

- Voeding: 230 VAC/50Hz, 12V/200 mA adapter
- Batterijen: NiMH AAA 1.2V, 800 mAh
- Afmetingen ontvanger: 95x85x24 mm
- Afmetingen zender: 96x55x22 mm

# DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this iParty is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze iParty voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil iParty est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes iParty den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il iParty è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva 1999/5/EC.

Marmitek BV declara que este iParty cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz 1999/5/EC



P.C. van der Horst  
General Engineer  
June 2005

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

**CE 0536**

## Copyrights

The following copyrights and trademarks are applicable:

Marmitek is a trademark of Marmidenko BV

iPod is a trademark of Apple

iParty is a trademark of Marmitek

All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, including without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions



**MARMITEK**  
[www.marmitek.com](http://www.marmitek.com)